|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| VPobjectivoTraducción e interpretación de conferencias de los idiomas portugués brasileño < > español.Habilidades* Traductor de los idiomas portugués brasileño < > español desde 1998.
* Intérprete de conferencias de los idiomas portugués brasileño < > español, desde febrero de 2015.
* Profesor de Lengua Española y Literatura Española e Hispanoamericana desde 2005.
* Evaluador del D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) desde 2007.
* Gran conocedor de las culturas de los países de lengua española.
 |

|  |
| --- |
| VinÍcius PeccinTraductor e intérprete de conferencias  |

experiencia**Últimas Traducciones***Free lance* para traducciones de acuerdos, contratos y proyectos en las siguientes áreas: jurídica, ingeniería, arquitectura, informático, transporte, salud, alimentaria, gastronómica, deportiva y entretenimiento.**EOM (Empresa Olímpica Municipal)**Miembro del equipo de traducción de español de la página *web* oficial de los Juegos Olímpicos Río 2016, entre los meses de junio y agosto.**TRADUCCIÓN DE GRANDES OBRAS***-* Mestres de la Arquitectura: Le Corbusier. Salvat. Barcelona.- Vida y Obra de Wifredo Lam. Caixa Cultural, Río de Janeiro. - Artículo sobre el artista plástico Waltércio Caldas escrito por el crítico de artes portugués David Barro y publicado en la revista Desartes. Río de Janeiro.- Construyendo el Tiranosaurus Rex. (50 fascículos) Editorial Salvat, Barcelona.- Grandes Guerras del Siglo XX. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madrid.*- Reconstruindo a Idade Média*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madrid.*- Em Boas Mãos\**. Ediciones del Prado, Madrid.*- Auto Collection*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madrid.*- Casa de Bonecas*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madrid.*- A História de João Paulo II, o Vaticano, o Papado*. Editora Sisal y Édicion Azou, Barcelona.\* Traductor de parte del diccionario médico.**INTERPRETACIÓN DE CONFERENCIAS****I Congreso Internacional de Ingeniería de salud pública y ambiental de la FUNASA** Saneamiento y salud ambiental: desafíos globales para el desarrollo sostenibleDe 26 de noviembre a 01 de diciembre de 2017 – Belém do Pará**Colaboramérica 2017****Crear nuevos modelos económicos en Latinoamérica y el mundo**Días 23, 24 y 28 de noviembre – Rio de Janeiro**Brazil Marine Surveyors – Encuentro Latinoamericano de la empresa**Días 9 y 10 de noviembre – Río de Janeiro**20º CBCENF – Congreso Brasileño del Consejo de Enfermería**Días 7 y 8 de noviembre – Río de Janeiro**World Hepatitis Summit 2017****World Hepatitis Alliance and World Health Organization**De 30 de octubre a 04 de noviembre – São Paulo**Seminario Taller Sobre Fiebre Amarilla y Otras Arbovirosis****Fiocruz – CPLP – UNASUR – Ministerio de la Salud de Brasil**De 02 a 06 de octubre – Rio de Janeiro**Gattefossé – Estrategias de Marketing para Excipientes**De 27 a 29 de septiembre de 2017 – Rio de Janeiro**INFRAINVEST – Infraestructura Sostenible para Brasil –** **BNDES e BID**El 31 de agosto de 2017 – FGV – Río de Janeiro**-MAR en la Academia – Dja Guatã Porã, historia y contemporaneidad de las culturas indígenas**El 26 de julio de 2017 – Museu de Arte do Río, MAR – Río de Janeiro**- Seminario Intersecciones: Arquitectura, Cultura y Ciudad****Estudio Herreros, Madrid; Estudio X, Rua Arquitetos, Río de Janeiro**El 20 de julio de 2017 – Museu de Arte do Río, MAR – Río de Janeiro**- 1er Congreso Internacional de Educación Católica**Días 1 y 2 de julio de 2017 – Hotel Windsor Guanabara, Río de Janeiro**- IBAS – International Brazil Air Show – 2017**El 31 de marzo de 2017 - Aeropuerto Tom Jobim, Río de Janeiro**- 1er Seminario de Licencia de Clubes de la CBF**El 26 de enero de 2017 - CBF, Río de Janeiro**- Meeting Cocaine Route Programme – CRIMJUST Project INTERPOL**De 12 a 14 de diciembre de2016 - Windsor Marapendi Río de Janeiro**- Dealer Meeting Iatam Case IH – Máquinas Agrícolas**De 01 a 03 de diciembre de 2016 - Sheraton Leblon Río de Janeiro**- Taller: Desarrollo hacia el Transporte Sostenible. Banco Mundial, WRI Brasil y Secretaría de Transporte del Estado de Río de Janeiro**De 9 a 11 de noviembre de 2016 - Palacio Guanabara – Río de Janeiro**- Violencia contra la comunidad LGBTI**El 3 de noviembre de 2016 - Othon Hotel Belo Horizonte**- Encuentro de la Escuela de Guerra de Colombia**El 12 de septiembre de 2016 - Escola Superior de Guerra – campus Río de Janeiro**- III Sinergia Brasil – Seminario sobre Agronomía Sostenible****TRIAS Brasil y Entraide et Fraternité**De 3 a 11 de junio de 2016 – Río de Janeiro, Nova Friburgo (RJ) y Espera Feliz (MG)**- Acoso Sexual en los Medios de Transporte****Secretaría de Transporte de Río de Janeiro y Banco Mundial**De 24 a 25 de mayo de 2016 - Río de Janeiro**- III Seminario Internacional de Derechos Humanos y Empresas****Homa – Centro de derechos Humanos y Empresas**De 28 a 29 de abril de 2016 PUC-RJ **- Reunión de la Alianza para el Tratado – Treaty Alliance**De 26 a 27 de abril de 2016 – PUC - RJ**DOCENCIA****Profesor de Lengua, Literatura y Cultura Española e Hispanoamericana****INSTITUTO CERVANTES DE RÍO DE JANEIRO**De septiembre de 2005 a enero de 2017.**COLÉGIO SANTO AGOSTINHO DO LEBLON**Entre agosto y diciembre de 2016.**COLÉGIO DE SÃO BENTO DO RÍO DE JANEIRO**De septiembre de 2009 a diciembre de 2014.**COLÉGIO SANTO INÁCIO DO RÍO DE JANEIRO**De enero de 2009 a diciembre de 2010.formaciónProfesor Licenciado en Letras, Licenciatura Plena en Lengua y Literatura Española e Hispanoamericana por la Pontifícia Universidade Católica do Río Grande do Sul (PUC-RS), en 2005.Evaluador del D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera), Instituto Cervantes – 2007.D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) – Nivel Superior, 2003.**IDIOMAS** 1. Portugués (nativo)
2. Español (docencia, interpretación y traducción)
3. Inglés (C2)
4. Francés (nivel B1)

experiencia de liderazgoPROFESOR GUíA DE ESTUDIANTES DE LA SECUNDARIA EN VIAJE CULTURAL A ESPAÑA.Durante 22 días, en enero 2013.PROFESOR EVALUADOR DEL D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) – Presidente del Tribunal en 2009. |